ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1991

σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας και της διευθέτησης των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1992-1996) που υπέβαλε η Γαλλία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(92/70/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με κοινοτικές ενέργειες για τη βελτίωση και τη προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90 [2], και ιδίως τα άρθρα 2 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαρθρωτικές πολιτικές που εφαρμόζονται από την Κοινότητα στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας πρέπει να εξασφαλίζουν στόχους ανάπτυξης συμβιβάσιμους με το σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και να συμβάλλουν στη δημιουργία του κοινού οικονομικού χώρου·

ότι οι εν λόγω στόχοι πρέπει να συμβάλλουν στην επίτευξη μιας μεγαλύτερης οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, επιτρέποντας ταυτόχρονα να λειτουργήσουν οι κανόνες της αγοράς·

ότι είναι πιο σημαντικό να δημιουργηθούν οι κατάλληλες συνθήκες για την ανάπτυξη από το να περιορίζεται κανείς σε συγκεκριμένες δράσεις·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί, σε γενικό και ενιαίο πλαίσιο, ο συντονισμός των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών οργάνων τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο κρατών μελών·

ότι υπάρχει αλληλοεξάρτηση μεταξύ της υδατοκαλλιέργειας και του φυσικού περιβάλλοντος στο οποίο αναπτύσσεται η τελευταία και ότι η υδατοκαλλιέργεια μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να έχει άλλοτε θετικό και άλλοτε αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον·

ότι οι οδηγίες του Συμβουλίου 91/67/ΕΟΚ [3], 91/492/ΕΟΚ [4] και 91/493/ΕΟΚ [5] εναρμονίζουν τους κανόνες οι οποίοι εφαρμόζονται στις υδατοκαλλιέργειες σχετικά με την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία·

ότι οι περιορισμοί που επιβάλλονται από το χώρο, και κυρίως ο έντονος ανταγωνισμός για την εκμετάλλευση των ακτών αποτελούν έναν απ' τους μεγαλύτερους περιορισμούς στην ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προωθηθεί μια πολιτική καθορισμού των χώρων υδατοκαλλιέργειας οι οποίοι ευνοούν την ανάπτυξη αυτής της δραστηριότητας, που θα είναι εναρμονισμένη με το τοπίο καθώς και τις πρωτοβουλίες εξυγίανσης των ακτών·

ότι το μέλλον της υδατοκαλλιέργειας βασίζεται επίσης στην ικανότητα του κλάδου να διαφοροποιεί την παραγωγή, μέσω της εκμετάλλευσης πειραματικών υδατοκαλλιεργειών και προτύπων σχεδίων που είναι αποτέλεσμα ερευνητικών εργασιών·

ότι η κυβέρνηση της Γαλλίας διαβίβασε στην Επιτροπή, στις 30 Απριλίου 1991, πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών, ονομαζόμενο κατωτέρω «το πρόγραμμα»· ότι, στις 5 Νοεμβρίου 1991, ανακοίνωσε τις τελευταίες συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα αυτό·

ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί, αφενός, στην ανάπτυξη και τη διαφοροποίηση της υδατοκαλλιέργειας και, αφετέρου, στη βελτίωση και την αποτελεσματικότητα των μονάδων υδατοκαλλιέργειας στη Γαλλία, στα πλαίσια της διευθέτησης των αγροτικών και παράκτιων περιοχών, καθώς επίσης στη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών· ότι οι επενδύσεις της τάξεως των 393 εκατομμυρίων Ecu κρίνονται αναγκαίες από το κράτος μέλος για την υλοποίηση του προγράμματος αυτού· ότι η έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού δεν προεικάζει μια μετέπειτα επιλογή των ατομικών επενδυτικών σχεδίων·

ότι το πρόγραμμα αφορά το σύνολο των διαρθρωτικών πολιτικών που εφαρμόζονται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους·

ότι ο τομέας της υδατοκαλλιέργειας αναπτύσσεται σ' ένα εμπορικό πλαίσιο το οποίο χαρακτηρίζεται από εντατικοποίηση του διεθνούς ανταγωνισμού και ότι η εξέλιξη της αγοράς των ειδών υδατοκαλλιέργειας θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια την τροποποίηση των στόχων παραγωγής ορισμένων ειδών·

ότι πρέπει να υπάρχει δυνατότητα χρησιμοποίησης ενός ελαστικού προγραμματισμού που θα βασίζεται στη διαρκή παρακολούθηση της εξέλιξης των συντελεστών παραγωγής και των όρων της αγοράς· ότι, επομένως, κρίνεται αναγκαία η προσεκτική παρακολούθηση αυτού του προγράμματος και ότι η εν λόγω παρακολούθηση θα είναι δυνατή μόνον εάν θα βασίζεται σε αξιόπιστα στατιστικά δεδομένα που θα δημοσιεύονται κατά περιόδους που θα καλύπτουν το εθνικό έδαφος στο σύνολό του·

---

[1] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.
[2] ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής για τις Διαρθρώσεις της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1992-1996) που διαβίβασε η κυβέρνηση της Γαλλίας στις 30 Απριλίου 1991 και συμπληρώθηκε τελευταία στις 5 Νοεμβρίου 1991, και του οποίου τα ουσιαστικά στοιχεία αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, εγκρίνεται υπό τους όρους της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Ο προγραμματισμός των μέτρων ανάπτυξης και ορθολογικοποίησης της υδατοκαλλιεργητικής παραγωγής που αναταποκρίνονται στις επενδύσεις που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης πρέπει να τηρεί τις προτεραιότητες που καθορίζονται από τους διάφορους κανονισμούς, οι οποίοι διέπουν τις κοινοτικές διαρθρωτικές πολιτικές.

2. Κατά την εφαρμογή του προγράμματος πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αλληλοεξάρτηση μεταξύ της ανάπτυξης του τομέα της υδατοκαλλιέργειας και του περιβάλλοντος καθώς και στους υγειονομικούς όρους των εκτροφών και των προϊόντων τους.

3. Προτεραιότητα θα δοθεί στα επενδυτικά σχέδια για τα οποία το κράτος μέλος παραχωρεί το κατάλληλο ρυθμιστικό πλαίσιο ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας και των προστατευομένων θαλάσσιων ζωνών.

4. Προτεραιότητα θα δοθεί στα σχέδια που εισάγουν καινοτομίες, βασίζονται σε επαρκείς ερευνητικές εργασίες και εξασφαλίζουν έγκαιρα τη διαφοροποίηση της παραγωγής.

5. Οι στόχοι του προγράμματος όσον αφορά την παραγωγή πρέπει να επαληθεύονται τακτικά και να τροποποιούνται, ενδεχομένως, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας.

6. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξέταση των σχεδίων εκτροφής γαρίδων στη μητρόπολη (Γαλλία).

Άρθρο 3

Εάν κρίνεται αναγκαίο και σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν έχουν πληρωθεί οι όροι στους οποίους υπόκειται η έγκριση του προγράμματος, η Επιτροπή διαβιβάζει σχετικά ανακοίνωση στο κράτος μέλος εντός προθεσμίας έξι μηνών από την 1η Απριλίου κάθε έτους, είτε βάσει της ανάλυσης των περιοδικών συνοπτικών εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 είτε και χωρίς τις τελευταίες.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι προβλέψεις επενδύσεων που περιέχονται στο παρόν πρόγραμμα δεν προδικάζουν ενδεχόμενες χρηματοδοτικές συνδρομές εκ μέρους της Κοινότητας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Manuel MARÍN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΖΩΝΕΣ — ΓΑΛΛΙΑ

1. ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΖΩΝΕΣ

Κύριοι κλάδοι

Εκ παραδόσεως η κογχυλοκαλλιέργεια.

Ανάπτυξη της καλλιέργειας λαυρακιού,

τσιπούρας, καλκανιού και σαλμονίδων.

Περιοχές/χώροι

Το σύνολο των ακτών της μητροπολιτικής Γαλλίας και των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων καθώς και των γειτονικών παράκτιων ζωνών.

Πολιτική καθορισμού των χωρών υδατοκαλλιέργειας.

Περιβάλλον

Εξασφάλιση της προστασίας, αξιοποιώντας ταυτόχρονα τις παράκτιες ζώνες.

Έρευνα

Ενίσχυση των ερευνητικών προγραμμάτων: φυσιολογία, γενετική, διατροφή (σε ψάρια της θάλασσας, όπως το λαυράκι και η τσιπούρα).

Βελτίωση των τεχνολογιών καλλιέργειας.

Ανάπτυξη των τεχνολογιών καλλιέργειας σε εγκαταστάσεις ανοικτής θαλάσσης.

Έρευνες για τα ευρωπαϊκά στρείδια και τα κτένια.

Παθολογία

Δίκτυο επίβλεψης της ποιότητας του περιβάλλοντος.

Έλεγχος, θεραπεία και πρόληψη των ασθενειών.

Κανονιστικές διατάξεις

Νέο νομοσχέδιο για τους υδάτινους πόρους.

Επενδύσεις

Συνολικό ποσό των επενδύσεων της τάξεως των 293 εκατομυρίων Ecu, εκ των οποίων το 75 % με προτεραιότητα.

Αγορά

Εφοδιασμός της αγοράς με προϊόντα υψηλής ποιότητας και προϊόντα επεξεργασμένα.

Χάραξη πολιτικής για την ποιότητα.

Προτεραιότητες/στόχοι

— Στόχοι:

Ενίσχυση της παραδοσιακής κογχυλοκαλλιέργειας και της καλλιέργειας ανοικτής θαλάσσης στα πλαίσια της μεγάλης εσωτερικής αγοράς.

Διάρθρωση και διαφοροποίηση των κλάδων παραγωγής ψαριών (λαυράκι/τσιπούρα, καλκάνι, σαλμονίδες) καρκινοειδή (υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα) και θαλάσσιων φυτών.

— Προτεραιότητες:

Κογχυλοκαλλιέργεια: Επιβολή υγειονομικών κανόνων.

Συλλογικές επενδύσεις: διευθέτηση της υποδομής των ζωνών υδατοκαλλιέργειας.

Αναδιάρθρωση και δημιουργία βάσεων κογχυλοκαλλιέργειας.

Σχέδια, συμπεριλαμβανομένων των προτύπων, που εξασφαλίζουν μεγαλύτερη δυνατότητα παραγωγής των ιχθυοκαλλιεργειών (όλων των ειδών).

Σχέδια, που συμβάλλουν στη διευθέτηση των ακτών και στην κοινωνικοοικονική τους ισορροπία.

Προστατευόμενες θαλάσσιες ζώνες

Σχέδια τα οποία στοχεύουν κατά προτεραιότητα την προστασία των ζωνών εκτροφής και τα οποία μπορούν να συμπεριλάβουν τη συλλογή των νεαρών μυδιών σε περιοχές υδατοκαλλιεργειών στην ανοιχτή θάλασσα.

2. ΧΕΡΣΑΙΑ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ

Κύριοι κλάδοι

Σαλμονίδες (κυρίως πέστροφα) και ψάρια λιμνών (κυρίως κυπρίνος). Σε ανάπτυξη: οξύρυγχος, καραβίδες, σίλουρος, χέλι, λουτσιόπερκα και τούρνα στη μητροπολιτική Γαλλία. Γαρίδα και τροπικά ψάρια στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

Περιοχές/χώροι

Σύνολο των φυσικών ή τεχνητών ζωνών γλυκών υδάτων.

Περιβάλλον

Συντήρηση και ισορροπημένη διαχείριση του αγροτικού χώρου (ποιότητα νερού, υγειονομικές συνθήκες του περιβάλλοντος).

Έρευνα

Βελτίωση των τεχνολογιών εκτροφής.

Γενετική επιλογή.

Έρευνα στα νέα αναπτυσσόμενα είδη.

Παθολογία:

Έρευνα όσον αφορά τις ασθένειες της πέστροφας και κυπρίνου. Υγειονομικός έλεγχος (ενώσεις υγειονομικής προστασίας).

Κανονιστικές διατάξεις/χρηματοδοτήσεις των επενδύσεων

Τροποποίηση του νόμου του 1964 περί υδατικών πόρων.

Νόμος 1984 για την αλιεία.

Νομοθεσία για την προστασία των άγριων πτηνών.

Συνολικό ύψος των επενδύσεων: 100 εκατομμύρια Ecu στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 και περίπου 7 εκατομμύρια Ecu από άλλα χρηματοδοτικά όργανα.

Αγορές

Ανάπτυξη νέων αγορών (κυρίως για τους λευκούς ιχθείς: κυπρίνο, οξύρυγχο ...) και εξασφάλιση της ανάπτυξης των υπαρχόντων με τη βοήθεια της διαφοροποίησης των παραγωγών (κυρίως σαλμονιδών).

Χάραξη πολιτικής για την ποιότητα.

Προώθηση των πωλήσεων.

Προτεραιότητες/στόχοι

Εξασφάλιση παραγωγής υδατοκαλλιέργειας που ανταποκρίνεται στη ζήτηση της αγοράς και συμβάλλει στη μείωση του ελλείματος του εμπορικού ισοζυγίου σε προϊόντα προερχόμενα από υδατοκαλλιέργεια (10 δισεκατομμύρια γαλλικά φράγκα το 1990.

Συντήρηση και διαχείριση του αγροτικού χώρου.